

EXPO

EXPO



Les photographies de Marco Palombi dépeignent femmes et jeunes filles souvent catapultées dans une éprouvante réalité. Elles sont exposées encore jusqu'au 28 mai à la bibliothèque de l'Istituto Italiano di Cultura à Luxembourg-Ville.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Natur Musée

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,
ma. - di. 10h - 18h.

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,
ma. - di. 10h - 18h.

Arlon**Claude Streit**

photographie sous-marine, Maison de
la culture (Parc des Expositions, tél.
0032 63 24 58 50), du 4. au 31.5,
ma. - di. 14h - 18h.

Bastogne (B)**Michel Bocart et
Guillaume Roche**

peintures et sculptures, Galleria
Leukos (11r, rue Pierre Thomas,
tél. 0032 61 46 05 30),
jusqu'au 28.6, me. - di. 13h - 18h et sur
rendez-vous.

Bettembourg**Marco Weiten :
The Beautiful Ones**

peintures, Parc Merveilleux (rte de
Mondorf), jusqu'au 3.5, ve. - di.
11h - 17h.

Bourglinster**Collections - par amour
pour l'art**

Château (8, rue du Château,
tél. 77 02 20), jusqu'au 1.6, me. - di.
14h - 18h.

Clervaux**Jordis Antonia Schlösser:
Auf der Kippe; Rumänien**

Fotografien, Schloss (montée du
Château, Tel. 92 96 57), bis zum 31.5.,
Di. - So. 10h - 18h.

„Die Momentaufnahmen von Jordis
Antonia Schlösser sind eindringliche
Dokumente einer anderen EU.
Insgesamt eine wirklich sehenswerte
Ausstellung.“ (cw)

EXPO

**Peter van Agtmael :
War Graffiti**

photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), jusqu'au 7.6, ma. - di. 10h - 18h.

„Die Kritzeleien und die vielen verschiedenen Handschriften gewähren einen Einblick in die heterogene Gedankenwelt der Soldaten und somit auch in die der amerikanischen Gesellschaft vor dem Hintergrund des Krieges“. (cw)

Differdange

**Régis Renard et
Catherine Tewe : Forains
d'hier et d'aujourd'hui**

photographies et objets, Galerie d'Art municipale (Centre Noppeney), jusqu'au 3.5, ve. - di. 15h - 18h.

Dudelange

**Marion Auburtin :
Luxe intérieur**

NEW Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), jusqu'au 5.6, ma. - di. 15h - 19h.

**Faire la peau de l'inconscient -
Mutations images II**

photographies de Elina Brotherus, Evelyne Coutas, Frédéric Delangle, Laurent Goldring, Isabelle Grosse, Katerina Jebb, Vera Weisgerber, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 3.5, ve. - di. 15h - 19h.

„Begrenzen und entgrenzen - um Oberflächenanalyse geht es in der Ausstellung.“ (cw)

Jerry Frantz : Post-incunables

NEW Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), du 9.5 au 6.6, ma. - di. 15h - 19h.

Vernissage-brunch le 9.5 à 11h30.

**Peter Hugo, Mikhael Subotzky
et Paolo Woods :
Three Stories**

photographies, CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 31.5, ma. - di. 10h - 22h.

„Statt Klischees zu reproduzieren, wie sie insbesondere seit Kolonialherrschaft und Apartheid verbreitet wurden, ist der Blick der jungen Fotografen genauer und vielfältiger: Sie thematisieren den Alltag mit Problemen wie Kriminalität und setzen sich vermehrt mit Fragen auseinander, die mit Herkunft und Tradition, Multikulturalität und Geschlechterrollen zu tun haben.“ (cw)

La valise à la main

photographies sur l'émigration du Feltrino, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), jusqu'au 20.5, je. - di. 15h - 18h (sauf le 1.5).

Esch

Jeanne Anquetil : Exil(é)

NEW vidéo, D'KonschtKëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202), du 2 au 31.5, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

Patrick Galbats : Rencontres

photographies, Lycée de garçons, jusqu'au 30.5, lu. - ve. 14h - 17h.

Out of the Crowd

oeuvres de Leslie Barnig, Misch Feinen, Sandra Frisoni, Isabelle Henrion, Max Mertens, Letizia Romanini, Max Ruf, Misch Valente, Govinda van Maele et Mike Zenari, Galerie Terre Rouge (Kulturfabrik, 116, rue de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), jusqu'au 2.5, ve. + sa. 15h - 19h, les soirs de spectacles jusqu'à 21h.

Ce samedi 2.5 finissage avec poésie sonore et performances musicales.

Esch-sur-Sûre

Jang Koutenko

peintures, Galerie Comte Godefroy (1, rue du Pont, tél. 83 91 10), jusqu'au 3.5, ve. - di. 10h - 20h.

Grevenmacher

Cours du soir LTB

photographies, Galerie du Kulturhuf (54, rue de Trèves, tél. 26 74 64-1), jusqu'au 10.5, ma. - di. 14h - 18h.

Louftémont/Léglise (B)

Dan Barichasse

peintures, Galerie La Louve (1, rue Saint-Orban, tél. 0032 63 42 42 02), jusqu'au 3.5, sa. + di. 15h - 20h.

Frédéric Couraillon

NEW dessins, Galerie La Louve (1, rue Saint-Orban, tél. 0032 63 42 42 02), du 10 au 31.5, sa. + di. 15h - 20h, en semaine sur rendez-vous.

Luxembourg

Joe Allen

peintures, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), jusqu'au 13.6, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h



Inspirées par l'Asie : les peintures de l'artiste Gasteuil sont exposées à la galerie Rectoverso à Rodange jusqu'au 30 mai inclus.

Jeanne Anquetil : Exil(é)

NEW vidéo, D'KonschtKëscht (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, tél. 54 42 45-200), du 2 au 31.5, lu. - sa. 9h - 19h.

**Vangelis Anthimos :
Volunteers**

photographies, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, jusqu'au 28.6, tous les jours.

**Michel Avignon et
Lambert Rocour**

peintures et sculptures, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 9.5, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

**Valérie Belin, Pierre Gonnord,
Marie-Jo Lafontaine et
Luce Moreau :
Modèles modèles ?**

Positions photographiques contemporaines sur le thème du portrait, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 21.6, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Horia Bernea ou la
réconciliation avec l'image**

peintures, Agora et Espaces d'exposition au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 24.5, tous les jours 11h - 18h.

**Beyond Kiosk -
Modes of Multiplication**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

**Marco Bustamante et
Fabrizio : Luxembourg
Con Chili**

NEW sculptures et peintures, Cloître du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (rue Münster, tél. 26 20 52-1.), du 8 au 24.5, tous les jours 11h - 18h.

**Coquilles coquines -
Harte Schale weicher Kern**

natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), jusqu'au 16.8, ma. - di. 10h - 18h.

Visites guidées les di. à 16h.

Ecole d'art contemporain

EIPA Antenne Luxembourg (2, circuit de la Foire Internationale, tél. 42 62 30-1), jusqu'au 15.5, lu. - ve. 9h - 13h et 14h - 18h (sur rendez-vous au tél. 42 62 30-205).

Endlech 1958! E Statut

d'Gesetz vum 5. Dezember 1958, Archives Nationales a Bibliothèque nationale (plateau du St-Esprit, Tél. 47 86 66-1 an 37, bd Roosevelt, Tél. 22 97 55-228), vum 6.5. bis den 30.6., Mo. - Fr. 9h - 11h45 + Sa. 9h - 11h45 an Dë. - Fr. 10h30 - 18h30, Sa. 9h - 12h.

Vernissage de 5.5 em 17h30.

EXPOTIPP



GRAFIK

Am Anfang

Christiane Walerich

Der Architekt Rodolphe Mertens probiert die Tabula rasa. Er stellt sich die Stadt Luxemburg ohne alles vor und inspiriert so zum Umdenken.

Was wäre - wenn nichts mehr wäre? Wie würde die Stadt Luxemburg aussehen ohne die Pont Adolphe, die Cité Judiciaire, die Abbaye de Neumünster und ohne die verglasten Bürokästen? Und wie wäre die Stadt ohne Verkehr - ja ohne Infrastruktur, Straßen, Häuser und Menschen? Was wäre, wenn nur noch der Bockfelsen übrig bliebe mit Gestrüpp, Gebüsch, Efeu und einem blauen Himmel? Dieses Phantasiebild der Stadt als Tabula rasa stellt der Architekt Rodolphe Mertens in einer Installation mit dem Titel „In & Out of the Box. Let's Give it Another Thought“ in der „Fondation de l'Architecture“ zur Schau. Im verglasten schwarzen Vorraum, der so genannten Black Box, hat er einen großformatigen Druck mit seiner Vision der Stadt als unbebauter Fläche installiert. Beherrscht wird die Ansicht vom windungsreichen Tal der Alzette mit dem markanten Relief des Bockfelsens und einer üppigen Vegetation.

Angeregt zu seinem Projekt wurde Mertens durch den australischen Architekten Peter Stutchbury, der die Bedeutung der Landschaft für die architektonische Gestaltung von Städten besonders hervorgehoben hat. Eine Stadt wird eben nicht nur durch kulturelle, wirtschaftliche und soziale Ein-

flüsse geprägt, sondern auch durch die vorgefundene Landschaft. Rodolphe Mertens will mit seiner Umsetzung auf die ursprüngliche Landschaftsgestalt verweisen, die gerade hier in Luxemburg-Stadt an die gebaute Architektur hohe Anforderungen - etwa beim Brückenbau - gestellt und sie andererseits in vielem eingeschränkt hat. Interessant zu sehen ist, wie die vorhandenen Gebäude der unterschiedlichsten Bauphasen Bezug genommen haben auf das „Genie des Ortes“. Und wie viel von der ursprünglichen Landschaft sich heute noch wahrnehmen lässt. Gerade dieser Blick für die Charaktereigenheiten der gegebenen Landschaft hat einmal eine andere Architektur möglich gemacht. Heute bleibt diese Verbindung in der Stadtarchitektur allzu häufig unbeachtet.

Bis Ende Juni in der Black Box der Fondation de l'Architecture.

EXPO

Entre le Sacré et le Profane

chefs-d'oeuvre de la peinture du 17e siècle dans les collections des banques italiennes, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 17.5, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les ma. 12h30 (L/D/F) je. 18h (L/D), sa. 15h (F) et les di. 15h (L).

Elliott Erwitt : Personal Best

photographies, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), jusqu'au 22.6, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Germaine Everard-Hutmacher

peintures, Centre culturel français (34a, rue Philippe II, tél. 46 21 66-1), jusqu'au 12.5, lu. - ve. 14h - 17h.

Forgotten Prague II - Towers and Bridges

NEW photographies, Cloître du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (rue Münster, tél. 26 20 52-1.), du 9 au 26.5, tous les jours 11h - 18h.

Tina Gillen : Timberland

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 9.5, ma. - sa. 12h - 18h.

Great Expectations

photographies de Vahram Aghasyan, Eric Baudelaire, Frédéric Delangle, Martin Eder, Ivan Edeza, Lukas Einsele, Patrick Galbats, Dionisio Gonzalez, Peter Granser, Stanley Greene, Joachim Koester, Laurence Leblanc, Zwelethu Mthethwa, Adi Nes, Suzanne Opton, Ari Saarto, Bruno Serralongue, Melanie Smith, Jules Spinatsch, Sada Tangara, Guy Tillim et Kai Wiedenhöfer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 14.6, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Francis Juraszek : Trois

assemblages, peintures et techniques mixtes, Espace 1900 (8, rue 1900, tél. 26 12 88 40), jusqu'au 20.5, lu. - sa. 8h30 - 12h30 + 14h30 - 18h et sur rendez-vous.

Landscape

oeuvres de Stephan Balkenhol, Hugo Canoilas, Jürgen von Dückerrhoff, Klaus Hartmann, Una Hunderi,

Susanne Huth, Federico Herrero, Lutz & Guggisberg et Wawrzyniec Tokarski, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 9.5, ma. - sa. 12h - 18h.

Paolo Leoni :

Le Printemps des poètes photographies, Cloître du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (rue Münster, tél. 26 20 52-1.), jusqu'au 3.5, ve. - di. 11h - 18h.

Jürgen Lingl-Rebetez

sculptures, Galerie d'Art Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 7.5, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Raidel Cabrera Medina

NEW peintures, Galerie Peinture (3, rue de Reims), du 4 au 29.5, lu. - ve. 7h30 - 18h30, di. 8h - 14h et sur rendez-vous.

Vernissage ce dimanche 3.5 à 18h.

Rodolphe Mertens : In & Out of the Box - Let's Give it Another Thought

installation architecturale, Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Académie, tél. 42 75 55), jusqu'au 27.6, lu. - ve. 8h - 22h.

Siehe Artikel S. 20

Daniel Meyers :

Les couleurs de la vie peintures, Dexia (place de Paris), jusqu'au 5.6, lu. - ve. 9h - 17h.

Aude Moreau : Tirer le ciel

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 14.6, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Moving Stills

oeuvres de Peter Aerschmann, Gast Bouschet/Nadine Hilbert, Christoph Brech, Olga Chernysheva, David Claerbout, Ori Gersht, Mark Lewis, Tuomo Rainio, Marc Scozzai et Jutta Strohmaier, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 25.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

EXPO

Barbara Paganin et Patricia Lemaire

bijoux et objets d'art, Galerie Orfeo (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), jusqu'au 16.5, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

Marco Palombi : Donne nel mondo

photographies, Bibliothèque de l'Istituto Italiano di Cultura (15, rue St-Ulric, tél. 25 22 74-1), jusqu'au 28.5, lu. - ve. 16h - 18h.

Dominique Petitgand : La porte ne s'est pas ouverte

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 25.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Nikolay Polissky : Large Hadron Collider

NEW Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), du 7.5 au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Vernissage le 6.5 à 18h.

Question de foi

pour croyants et non-croyants, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 7.6, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

Visites guidées les je. 18h (L) et les di. 16h (F/L).

« L'exposition répond à un besoin de plus en plus actuel : savoir comment articuler sa foi ou l'absence de celle-ci. » (Ic)

Eric Schockmel : Kernel Tourist

Video-Loop projection, dans le cadre de la programmation « On Air », Carré Rotondes (1, rue de l'Acierie, tél. 26 62 20 07), jusqu'au 31.5.

Claude Tétot

peintures, Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 31.5, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

The Space of Words

oeuvres de Manon de Boer, Marcel Broodthaers, Aurélien Froment, Ryan Gander, Raymond Hains, Harald Klingelhöller, Dominique Petitgand, Edward Ruscha, Frances

Stark, Josef Strau et Tris Vonna-Michell, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 25.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

„Aseptisch, umständlich und langweilig ...“ (cw)

Vicky Tsalamata

NEW peintures, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), du 7.5 au 6.6, ma. - sa. 10h - 18h.

Jeanine Unsen: Odd, Small and Beautiful

Fotografien, Historisches Museum der Stadt (14, rue du St-Esprit, Tel. 47 96 45 00), bis zum 31.5., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. bis 20h.

Arnold Wajnberg : Cantiques

dessins, Galerie Peinture (3, rue de Reims), jusqu'au 1.5, ve. 7h30 - 18h30.

XPO E

la section arts plastiques fête ses 30 ans, Carré Rotondes (1, rue de l'Acierie, tél. 26 62 20 07), jusqu'au 17.5, ma. - di. 14h - 19h, je. nocturne 14h - 20h.

Nathalie Zlatnik : Limits ?

Peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), jusqu'au 7.5, lu. - ve. sur rendez-vous.

Mersch**Joanna Biela Garrido :**

Au sommet de sa forme
projet pour les espaces publics de Mersch, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), jusqu'au 15.5.

Roger Manderscheid: „ech fléie wann dee schluet eriwwer ass“

Schrëftbiller, Nationale Literaturzenter (2, rue Emmanuel Servais, Tel. 32 69 55-1), bis den 8.5., Méi. - Fr. 10h - 18h an op Rendez-vous.

Niederanven**Amitié Am Sand - San Amizero asbl :**

Amashusho ndangabushuti - Reflets d'amitié
photographies, Kulturhaus (145, rte de

Trèves, tél. 26 34 73-1), du 6 au 17.5, Di. - So. 15h - 18h.

Nothomb (B)**Céramique d'ici, céramique d'ailleurs**

NEW poteries et céramiques du Burkina Faso, sculptures et tableaux en raku de Laure Wildanger et sculptures de Gérard Smit, Espace DiDa (269, rue de l'Or, tél. 0032 63 21 64 17), jusqu'au 30.5, ve. 14h30 - 21h + sa. 14h - 18h.

Rodange**Patrick Vogel et Gasteuil**

sculptures et peintures, Galerie Rectoverso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), jusqu'au 30.5, me. - di. 15h - 19h30.

Saarbrücken (D)**Heike Jeschonnek: Wohin**

Parafinzeichnungen, Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 3.5., Fr. - So. 10h - 18h.

Jörg Mandernach: Im Garten der Zeichen

Raumzeichnungen, Zeichnungen und Malerei, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 3.5., Fr. - So. 10h - 18h.

Gertrud Riethmüller: Apis-Lazuli - oder was manchmal vom Himmel fällt

Zeichnungen, Studioblau im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 3.5., Fr. - So. 10h - 18h.

Saint-Hubert (B)**Dominique Otte**

NEW peintures, Fourneau Saint-Michel (Musée de la vie rurale en Wallonie, tél. 0032 84 21 08 90), du 1er au 30.5, ma. - di. 13h - 18h.

Steinsel**Maggy Meyer-Geisler et Sylvie Pellizzaro-De Toffoli**

peintures, Galerie « Am Duerf » (place de l'Eglise), jusqu'au 3.5, sa. et di. 14h30 - 18h30.

Trier (D)**Katharina Hickmann: Life is your Creation**

Fotos, SchMIT-Z (Mustorstr. 4, Tel. 0049 651 4 25 14), bis zum 10.5.,

Di. + Do. 15h - 19h, Fr. 21h - 01h, So. 16h - 20h.

Izabela Lapinska : La sensualité dans les photographies de la mode et dans les publicités de parfum

photographies, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), jusqu'au 15.5, lu. - ve. 15h - 01h, sa. + di. 11h - 01h.

Völklingen (D)**Otmar Alt: Der Rabe im Zentrum der Weltgeschichte**

Gemälde, Möllerhalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

Weltereignisse

Meisterwerke der Reportagefotografie von Associated Press, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 31.12., täglich 10h - 19h.